

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

**Codi:** 35578  
**Nom:** Llengua A1: Ús i normativa de la llengua espanyola  
**Cicle:** Grau  
**Crèdits ECTS:** 6  
**Curs acadèmic:** 2026-27

**TITULACIONS**

Titulació	Centre	Curs	Període
1009 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Anglès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Primer quadrimestre
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Primer quadrimestre
1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Primer quadrimestre

**MATÈRIES**

Titulació	Matèria	Caràcter
1009 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Anglès)	Llengua	BÀSICA
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	Llengua	BÀSICA
1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Llengua	BÀSICA

**COORDINACIÓ**

ESTELLES ARGUEDAS MARIA

**RESUM**

assignatura concebuda caràcter general per estudiants en el coneixement ús de la cultura tots els nivells gramatical ortogràfic i fonològic etc) reflexió i que plantegen actual i les potencien desviacions més .

se centrarà per , en l'estudi actual tenint en compte les lingüístiques correctes les més s'hi produeixen analitzant possibles que potencien d'estructures en els llengua Finalment es facilitarà sobre els actuals que aprofundir dels usos de la llengua .

En aquesta assignatura s'atén especialment els següents ODS: ODS4, ODS5, ODS8, ODS10 i ODS13



## CONEXIMENTS PREVIS

### RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### ALTRES TIPUS DE REQUISITS

No hi ha restriccions oficials.

## COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

### 1009 - G. Traducc.i Mediac.Interl. (Angles)

Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, seguint les especificacions de la norma europea de qualitat EN-15038:2006.

Comparar i analitzar constituents de la llengua pròpia amb els d'altres llengües, per a la seua aplicació a la traducció i mediació interlingüística.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua espanyola, per a la seua aplicació a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER).

Conèixer tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa, en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

### 1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)



Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, seguint les especificacions de la norma europea de qualitat EN-15038:2006.

Comparar i analitzar constituents de la llengua pròpia amb els d'altres llengües, per a la seua aplicació a la traducció i mediació interlingüística.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua espanyola, per a la seua aplicació a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER).

Conèixer tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa, en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

### **1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)**

Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, seguint les especificacions de la norma europea de qualitat EN-15038:2006.

Comparar i analitzar constituents de la llengua pròpia amb els d'altres llengües, per a la seua aplicació a la traducció i mediació interlingüística.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua espanyola, per a la seua aplicació a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER).

Conèixer tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa, en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.



Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Presentació de la matèria

- 1.1 Objectius generals i competències
- 1.2 Bibliografia bàsica: obres fonamentals (gramàtica, ortografia, manuals d'estil).
- 1.3 Recursos a la xarxa: portals lingüístics, blogs especialitzats
- 1.4 Diccionaris i obres de referència: Diccionari de la RAE, diccionaris de sinònims, altres diccionaris. Eines digitals.

### 2. Situació de l'espanyol en l'actualitat

- 2.1 Distribució geogràfica i nombre de parlants
- 2.2 Unitat i diversitat: variants dialectals i estàndards
- 2.3 Normes oficials: RAE, Associació d'Acadèmies de la Llengua Espanyola (ASALE)
- 2.4 Normes acadèmiques vs. normatives regionals o locals
- 2.5 L'espanyol com a llengua global: desafiaments i oportunitats

### 3. Qüestions d'ortografia i ortologia

- 3.1 Principis bàsics de l'ortografia espanyola
- 3.2 Regles d'accentuació: agudes, planes, esdrúixoles i sobresdrúixoles
- 3.3 Signes de puntuació: ús de comes, punts, punt i coma, dos punts, parèntesis, guions
- 3.4 Sigles i acrònims: formació, escriptura i pronunciació
- 3.5 Abreviatures i símbols: criteris d'abreviació i normes d'ús

### 4. Aspectes gramaticals

- 4.1 Morfologia: classes de paraules i flexió (substantius, adjectius, verbs).
- 4.2 Sintaxi: estructura de l'oració, concordança nominal i verbal.



4.3 Ús correcte de temps i modes verbals.

4.4 Desviacions gramaticals freqüents: dequeisme, queisme, quesuisme, leisme/laisme/loisme, solecismes, redundàncies.

## RESULTATS D'APRENTATGE

- Competència general en espanyol
- Capacitat de comprensió d'una àmplia varietat de textos (en espanyol)
- Adquisició d'un domini oral i escrit de l'espanyol que els permeta exercir la seua tasca professional com a futurs i futures professionals de la traducció i mediació cultural
- Nivell de competències comunicatives C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) per a les llengües

## VOLUM DE TREBALL (HORES)

### ACTIVITATS PRESENCIALS

Activitat	Hores
Teoria-Pràctiques	60,00
<b>Total hores</b>	<b>60,00</b>

### ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	0,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	20,00
Estudi i treball autònom	20,00
Preparació de classes	30,00
Preparació d'activitats d'avaluació	0,00
Resolució de casos pràctics	20,00
<b>Total hores</b>	<b>90,00</b>

## METODOLOGIA DOCENT

Les activitats formatives previstes es divideixen en:

1. Activitats formatives presencials: 40% del volum de treball. Aquestes activitats se subdivideixen en:
  - a. classes teòriques
  - b. classes pràctiques
2. Activitats formatives no presencials: 60% del volum de treball. Els resultats de l'aprenentatge previstos, tant pels continguts temàtics de la matèria com per les modalitats d'aprenentatge que es proposen, poden



ser avaluats en termes de desenvolupament del conjunt de competències generals del títol.

s\''\'' title=""\''\''Haz\''\''>conjunt de competències generals del títol.

## AVALUACIÓ

L'avaluació constarà de 2 parts diferenciades:

Tipus d'avaluació	% sobre final
a) Examen escrit individual	70%
b) Assistència, activitats i participació	30%

Per aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari arribar almenys a un 50% de cadascuna de les parts (és a dir, un 35% del total corresponent a l'examen final i un 15% del total corresponent a les activitats i participació). Tant la part pràctica com l'examen són recuperables en la segonaconvocatòria.

### Criteris d'avaluació

En aquesta matèria, el sistema d'avaluació es basarà en el control de les competències que l'estudiant ha d'adquirir; fonamentalment, es tracta d'adquirir coneixements teòrics i competències de redacció i correcció en espanyol, des del punt de vista de la norma acadèmica.

Per tant, si l'alumne o alumna comet faltes d'ortografia o d'ortotipografia en la part de redacció lliure o en els exercicis de la part pràctica, es restarà qualificació a raó de 0,5 punts per falta. A l'examen final, un total de cinc faltes a la part de redacció implicaran que l'examen siga avaluat amb zero punts; també es podrà suspendre l'examen si el nombre de faltes és inferior, però el professorat considera que la gravetat de les faltes justifica el suspès.

L'honestedat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques i per a la avaluació justa del treball de l'estudiantat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admeten treballs en què s'haja fet servir col·laboració o composició fraudulentament mitjançant l'ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres), excepte si forma part dels continguts de l'assignatura o l'ús està autoritzat pel professorat que l'imparteix.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern el dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.

## BIBLIOGRAFIA

- Briz, Antonio (coord.) et alii (2008): *Saber hablar*, Madrid, Aguilar / Instituto Cervantes. En col·laboració amb Marta Albelda Marco, M.<sup>a</sup> José Fernández Colomer, Antonio Hidalgo Navarro, Raquel Pinilla y Salvador Pons Bordería.
- Aleza Izquierdo, Milagros (coordinadora) et alii (2013): *Normas y usos correctos en el español actual*, Valencia, Tirant Humanidades.
- Gómez Torrego, Leonardo (2006): *Hablar y escribir correctamente*, Madrid, Arco, tomo I y tomo II.
- Gómez Torrego, Leonardo (2009): *Ortografía práctica del español*, Madrid, Espasa Calpe.
- Martínez de Sousa, José (2001<sup>a</sup>, 2007): *Manual de estilo de la lengua española*, Gijón, Ediciones



Trea. Tercera edición MELE 3, revisada y ampliada, 2007.

- Real Academia Española (2001): *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe (22.<sup>a</sup> ed.).
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Santillana, dos volúmenes (I: Morfología y Sintaxis y II: Sintaxis).
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): *Manual de la Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Santillana.